



MANUALE DELL'UTENTE / GEBRUIKERSGIDS / BRUGERVEJLEDNING / KÄYTTÖOHJEET

Radio-frequenza calcoladora de teclado / Radiofrequentie calculator-toetsenbord / Radiofrekvens-donglen beregningstasturet / Radiolyhtys laskinnäppäimistö



E-IM-2698

IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO. Leggere le seguenti istruzioni e precauzioni di sicurezza prima di utilizzare il mouse-calcolatrice. Tenere queste istruzioni a portata di mano per ulteriori consultazioni.

ITALIANO

QUESTO DISPOSITIVO È COMPATIBILE CON I SISTEMI OPERATIVI WINDOWS E MACINTOSH.

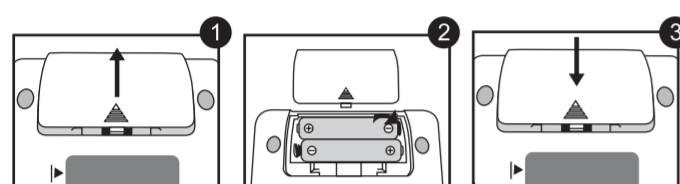
Assicurarsi che la chiavetta radio-frequenza (RF) sia inserita prima di connettere il tastierino-calcolatrice al computer.

ISTRUZIONI D'IMPOSTAZIONE INIZIALE

L'impostazione può leggermente variare, a seconda del computer. Le istruzioni fornite dovrebbero essere quelle corrette per tutta la gamma Windows® XP, Windows Vista®, Windows® 7 e Macintosh.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

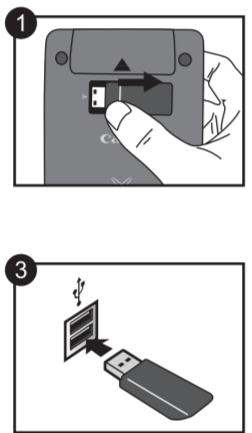
- 1. Rimuovere il coperchietto del compartimento batterie sul retro del mouse-calcolatrice... 2. Installare batterie alcaline di tipo AAA... 3. Inserire di nuovo il coperchietto sul compartimento delle batterie.



CAUTELA: si incorre nel rischio di esplosioni se i tipi di batteria installati fossero incorretti. Smaltire le batterie usate secondo le regolamentazioni locali o nazionali in vigore.

INSERIMENTO DELLA CHIAVETTA RF

- 1. Asportare la chiavetta RF dal suo compartimento di deposito. 2. Premere il tasto [WAKE UP]. 3. Inserire la chiavetta RF in una porta attiva USB del computer. 4. Il computer è così pronto per l'impiego del tastierino-calcolatrice.



NEDERLANDS

BELANGRIJK: LEES DIT VOOR HET GEBRUIK. Lees de volgende instructies en veiligheidsmaatregelen door voordat u de muiscalculator gaat gebruiken.

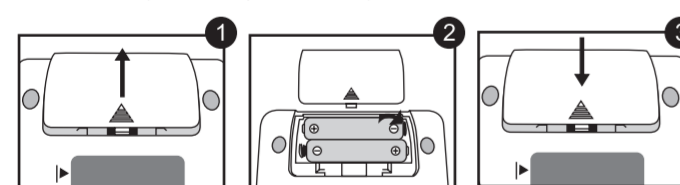
DIT APPARAAT IS COMPATIBEL MET WINDOW EN MACINTOSH. Zorg ervoor dat u de radiofrequentie (RF)-dongle insteekt, voordat u het calculator-toetsenbord aansluit op uw computer.

BEGINSET-UPINSTRUCTIES

De instelling kan iets variëren, afhankelijk van de computer. De gegeven instructies moeten universeel werken op Windows® XP, Windows Vista®, Windows® 7 en Macintosh.

BATTERIJ-INSTALLATIE

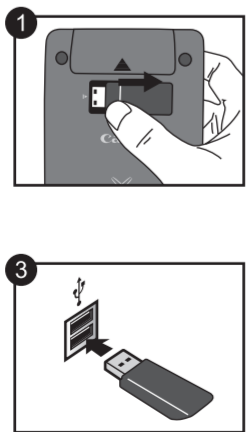
- 1. Verwijder de batterijklep van de achterkant van de muiscalculator door de klep in de richting van de pijl te schuiven. 2. Installeer de AAA alkalische batterijen, zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) uiteinden van elke batterij overeenkomen met de polariteitsindicatoren in het batterijcompartiment. 3. Zet het batterijdeksel terug op het batterijcompartiment.



LET OP : Er is een risico op explosie als er een onjuist batterijtype wordt geïnstalleerd. Gooi gebruikte batterijen weg volgens hun instructies.

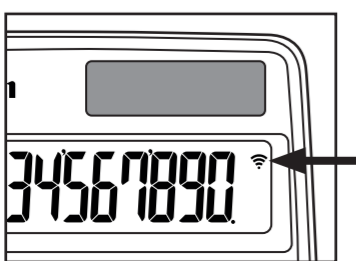
DE RF-DONGLE INSTEKEN

- 1. Verwijder de RF-dongle uit het opslagcompartiment. 2. Druk op de toets [WAKE UP]. 3. Steek de RF-dongle in een actieve USB-poort op uw computer. 4. Uw computer is nu geconfigureerd voor het gebruik van uw calculator-toetsenbord.



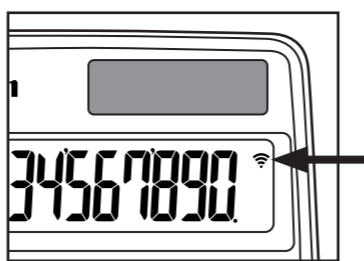
RADIOFREQUENTIPICTOGRAM

Het radiofrequentiepietogram knippert aan en uit tijdens het verbindingsinstellingsproces. Als het apparaat eenmaal met succes is aangesloten op uw computer, zal het radiofrequentiepietogram op het voordisplay vast blijven.



MINIATURA RADIO-FREQUENZA

- La miniatura radio-frequenza lampeggerà a intervalli durante il processo di connessione d'impostazione. Una volta connesso con esito positivo il dispositivo al computer, la miniatura radio-frequenza sullo schermo anteriore rimane fissa.



INDICE DEI TASTI

- Accensione
Annullamento di tutte le visualizzazioni | Blocco / sblocco del tastierino
Riconnettere la connessione RF
Annullamento dell'ultimo carattere inserito | Annullamento di tutti gli inserimenti
Commutatore di modalità, Calcolatrice (CAL) o Tastierino (KP)
Ritorno indietro in modalità Tastierino; in modalità Calcolatrice, spostamento di tutte le cifre del valore numerico visualizzato e cancellazione dell'ultima cifra significativa.
Invio dei risultati del calcolo o visualizzazione del contenuto sul computer
Esecuzione dell'aggiunta di percentuale e del calcolo di sconto
Esecuzione del calcolo
Tasto di ingresso-Conferma dell'immissione
Impostazione del numero di cifre visualizzate dopo il punto decimale durante il calcolo
Dove F rappresenta un punto decimale flottante.

MODALITÀ CALCOLATRICE E MODALITÀ TASTIERINO

Una volta connessa la RF, questo tastierino-calcolatrice offre 2 modalità: quella di calcolatrice (CAL) e quella di tastierino (KP).

Commutazione tra modalità Calcolatrice e modalità Tastierino. Per commutare tra le due modalità, Calcolatrice e Tastierino, è sufficiente premere il tasto.

Modalità Calcolatrice (con connessione RF). La calcolatrice compie le normali operazioni di una calcolatrice a 10 cifre. Si possono inviare i risultati del calcolo o visualizzare il conuto sul computer premendo.

- Non si può compiere un'operazione di invio quando è visualizzato l'indicatore E (errore) sullo schermo della calcolatrice.
Il tasto, invio, è disabilitato quando la calcolatrice non è connessa via Bluetooth.

Modalità Tastierino (con connessione RF). Inserimento diretto al computer.



Spegnimento automatico (APO) e riaccensione

- Calcolatrice soltanto, NON connessione RF
Il dispositivo si spegnerà automaticamente, grazie alla funzionalità APO, dopo circa 7 minuti di inattività.
Modalità CAL e KP, con connessione RF
La connessione RF verrà scollegata dopo circa 30 minuti di inattività (lo schermo indicherà il valore di azzeramento, "0").
Una volta scollegata la connessione RF il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo altri 7 minuti di inattività.

Indicatore di scarsa alimentazione. Quando lo schermo è oscurato o appare la miniatura. Collegamento RF non funziona. Sostituire le batterie per evitare di restare improvvisamente senza energia.

Blocco del tastierino (con connessione RF). Premere il tasto e mantenerlo premuto per 3 secondi per bloccare il tastierino. Per sbloccare il tastierino, premere il tasto e mantenerlo premuto per 3 secondi.

TOETSINDEX

- De stroom is ingeschakeld
Wis het hele scherm | vergrendel / ontgrendel het toetsenbord
Maakt opnieuw een RF-verbinding
Wis de laatst ingevoerde invoer | wis alle invoer
Kom uit de invoer
Schakel tussen calculator- of toetsenbordmodus
Backspace in de toetsenbordmodus; verplaatst in de calculatormodus elk cijfer van de weergegeven numerieke waarde en wist het laatste significante cijfer.
Verzend de berekende resultaten of weergave-inhoud naar de computer
Wordt gebruikt om percentagebepalings- en kortingsberekeningen uit te voeren.
Voer de berekening uit
Entertoets - Bevestig de invoer
Stel het aantal cijfers in dat achter de decimale punt in de berekening wordt weergegeven
Druk op en houd de toets ingedrukt, het scherm verandert in de aaneenschakeling van F -> 0 -> 2 -> 3 -> F.

CALCULATORMODUS EN TOETSTENBORDMODUS

Als de RF is verbonden, heeft dit calculator-toetsenbord 2 modi -- de calculatormodus (CAL) en de toetsenbordmodus (KP).

Schakelen tussen calculator- en toetsenbordmodus. Om tussen de calculator- en toetsenbordmodus te schakelen, drukt u gewoon op de -toets.

Calculatormodus (met RF-verbinding). De calculator voert normale 10-cijferige calculatorfuncties uit. Verzend de berekende resultaten of de inhoud van het display naar een computer door op de VERZENDEN toets te drukken.

Toetsenbordmodus (met RF-verbinding). Voer het volgende direct in op een computer: Cijfers 0-9, +, -, x, /, =, ESC, ENTER.

Auto Power Off (APO) (automatische voeding uit (APO) en Wake-up (Wekken)

- Alleen calculator, NIET met RF-verbinding
Het apparaat gaat in APO na ongeveer 7 minuten inactiviteit.
CAL- en KP-modi, met RF-verbinding
De RF-verbinding zal na ongeveer 30 minuten inactiviteit worden verbroken.
Nadat de RF-verbinding is verbroken, zal het apparaat na nog eens 7 minuten inactiviteit automatisch uitgeschakeld worden.

Laagvermogenindicator. Als het scherm vaag is of het -symbool verschijnt, RF-verbinding zal niet werken. Voortgaand gebruik van de calculator onder dergelijke omstandigheden creëert het gevaar van brand en elektrische schokken.

Toetsenbordmodus (met RF-verbinding). Druk op de -toets en houd deze gedurende 3 seconden ingedrukt om te vergrendelen. Om te ontgrendelen, drukt u op de -toets en houd deze 3 seconden ingedrukt.

GEBRUIKSTIPS

- Als u klaar bent met het gebruik van de calculator met een computer, verwijft u de dongle uit de computer en zet deze terug in de gleuf aan de achterkant van het apparaat.
Als u deze gebruikt met een andere computer, moet u opnieuw verbinden met de beginset-up.
Het RF-pictogram blijft aan (vast, niet knipperend) als het calculator-toetsenbord met succes is aangesloten op uw computer.
De RF-verbinding heeft batterijvermogen nodig om goed te functioneren.
Als de RF-verbinding uit is, kunnen de calculatorfuncties zonder batterijen worden gebruikt (gevoed door een zonnepaneel).

HANTERING EN VERZORGING

- Blijf de muiscalculator nooit gebruiken als deze begint te roken, een vreemde geur verspreidt, of hitte uitstraalt.
Gebruik geen vochtige doek of vluchtige vloeistof zoals verflimmer, als u de muiscalculator reinigt; gebruik in plaats daarvan alleen een zachte, droge doek.
Doe de muiscalculator nooit op onjuiste wijze weg (zoals door verbranding).
Gebruik het apparaat nooit op onjuiste wijze weg (zoals door verbranding).
Dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
U moet dit product weggevoeren in overeenstemming met federale, landelijke en lokale verordeningen.

SUGGERIMENTI PER L'IMPIEGO

- Una volta terminato l'utilizzo della calcolatrice assieme ad un computer, rimuovere la chiavetta dal computer e reinserirla nello slot situato al retro del dispositivo.
Se si utilizza questo dispositivo assieme ad un computer differente, operare una nuova connessione mediante l'impostazione iniziale.
La miniatura RF resterà accesa (fissa, non lampeggiante) una volta che la calcolatrice-tastierino sarà stata connessa con esito positivo al computer.
La connessione RF richiede un'alimentazione tramite batterie per un corretto funzionamento.
Se la connessione RF è disattivata, le funzionalità della calcolatrice possono essere utilizzate senza batterie (grazie all'energia solare).

MANIPOLAZIONE E CURA

- Non continuare mai ad utilizzare il mouse-calcolatrice se questo cominciasse a emettere fumo o un odore strano, o calore.
Quando si pulisce il mouse-calcolatrice, non utilizzare una stoffa umida o un liquido volatile come la trielina; si impieghi solamente un panno morbido ed asciutto.
Non smaltire mai il mouse-calcolatrice di impropriamente (ad esempio, bruciandolo), dato che una tale azione può provocare lesioni alle persone o danni.
Se si è recentemente collegati ad un computer diverso, reimpostare la connessione al vostro computer corrente togliendo la chiave hardware RF e ripetere la configurazione iniziale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se il mouse-calcolatrice non riesce a connettersi, o se non funzionasse correttamente:
Controllare la polarità di disposizione delle batterie.
Assicurarsi che il computer soddisfi i requisiti di sistema descritti.
Assicurarsi che la chiavetta RF sia inserita in una porta USB del computer e che funzioni correttamente.
Rimuovere eventuali ostacoli presenti tra il computer e il tastierino-calcolatrice.
Nel caso che la connessione RF sia andata perduta e che la chiavetta sia pur sempre inserita in una porta USB del computer, premere il tasto per operare una riconnessione.
Se ci si è recentemente collegati ad un computer diverso, reimpostare la connessione al vostro computer corrente togliendo la chiave hardware RF e ripetere la configurazione iniziale.
Se il display scompare dopo la connessione RF è stabilita, premere il tasto e controlla se appare la miniatura.
Sostituire le batterie con delle nuove se appare la miniatura.
Se appare la miniatura "E", il tastierino è bloccato. Premere il tasto per annullare e ripristinare l'operazione.
Interferenza elettromagnetica o scariche elettrostatiche possono provocare il malfunzionamento del dispositivo.

PRECAUZIONI PER LE BATTERIE

- Mantenere le batterie fuori della portata dei bambini.
Non esporre mai le batterie a temperature elevate, calore diretto, né sottoporle a incenerimento.
Non mescolare batterie nuove e vecchie o batterie di tipi diversi.
Non consentire ad oggetti di metallo di toccare i terminali delle batterie nel dispositivo; tali contatti possono divenire caldi e causare scottature.
Rimuovere le batterie se sono scariche o se state immagazzinate per un lungo periodo di tempo.
Rimuovere sempre prontamente batterie vecchie, deboli, o esaurite e smaltirle in conformità alle regolamentazioni nazionali, regionali o locali.
Se una batteria perde, rimuovere tutte le batterie, prestando attenzione che il fluido in perdita non venga a contatto della pelle o dei vestiti.

REQUISITI DI SISTEMA

Materiale: PC x86 / x64 o superiore, basato su Windows, o Mac basato su Intel. Sistema operativo: Windows® XP (SP2 o superiore), Windows Vista® o Windows® 7 o Mac OS X 10.4 ~ 10.7.

SPECIFICHE DEL DISPOSITIVO

Modello: X Mark I Keypad RF. Alimentazione: 2 batterie alcaline di tipo AAA. Temperatura di funzionamento: tra 0 °C e 40 °C (tra 30 °F e 104 °F). Dimensioni: 155 mm (lunghezza) x 86 mm (larghezza) x 20 mm (altezza). Peso: 140 g (senza batterie) / 163 g (con batterie).

PROBLEEMOPLOSSING

- Als de muiscalculator niet is verbonden of niet goed werkt:
Controleer de richting van de plaatsing van de batterij.
Zorg ervoor dat de computer voldoet aan de beschreven systeemvereisten.
Zorg ervoor dat de RF-dongle is ingestoken in de USB-poort van de computer en goed werkt.
Verwijder obstakels tussen de pc en de calculator-toetsenbord.
Als de RF-verbinding is verbroken is en de dongle is ingestoken in de USB-poort van de computer, drukt u op de -toets om opnieuw te verbinden.
Als deze onlangs was verbonden met een andere computer, reset de verbinding met uw huidige computer door het verwijderen van de RF-dongle en het herhalen van de eerste installatie.
Als het display verdwijnt na de RF-verbinding tot stand is gebracht, drukt u op de -toets en controleer of het -symbool verschijnt.
Vervang door nieuwe batterijen indien het -symbool verschijnt.
Als het "E"-symbool verschijnt, is het toetsenbord vergrendeld. Druk op de -toets om dit te verwijderen en de werking te hervatten.
Elektromagnetische interferentie of elektrostatiche ontlading kunnen ertoe leiden dat het scherm slecht functioneert.

VOORZICHTIG, BATTERIJ!

- Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen.
Stel batterijen nooit bloot aan te hoge temperaturen, directe hitte, of doe ze niet weg door verbranding.
Vermeng geen nieuwe en oude batterijen of batterijen van verschillende typen.
Laat geen metalen objecten de batterijaansluitpunten op het apparaat raken; zij kunnen heet worden en verbrandingen veroorzaken.
Verwijder de batterijen indien zij zijn versleten of gedurende een langere periode werden opgeslagen.
Verwijder oude, zwakke, of versleten batterijen altijd onmiddellijk en recycle ze af voor ze af in overeenstemming met de federale, landelijke en lokale verordeningen.
Als een batterij lekt, verwijfd u alle batterijen.
Zorg er daarbij voor dat de gelekte vloeistof niet op uw huid of kleding komt.
Als de vloeistof van de batterij in contact komt met de huid of kleding, spoelt u de huid onmiddellijk met water.

SYSTEEMVEREISTEN

Hardware: Windows op basis van pc x86 / x64 of hoger, op Intel gebaseerde Mac. Besturingssysteem: Windows® XP (SP2 of hoger) of Windows Vista® of Windows® 7 of Mac OS X 10.4 ~ 10.7.

APPARAATSPECIFICATIES

Model: X Mark I Keypad RF. Voedingsbron: Alkalische batterijen van AAA-formaat x 2. Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 40 °C (30 °F tot 104 °F). Afmetingen: 155 mm (l) x 86 mm (b) x 20 mm (h). Gewicht: 140 g (zonder batterij) / 163 g (met batterij).

RADIOFREQUENTI-SPECIFICATIES

Frequentie: 2,4 GHz frequentiebereik. Verbindingsbereik: Het werkbereik is tot 10 meter (32,8 voet). OPMERKING: Het verbindingsbereik wordt beïnvloed door veel factoren, zoals nabije metalen objecten en de relatieve plaatsing van de muis en de ontvanger.

OPMERKING: Alle specificaties kunnen zonder voor aankondiging worden gewijzigd.

WEEE AND EU BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie (en EER). Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2002/96/EC), de richtlijn 2006/66/EC betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Indien onder het hierboven getoonde symbool een chemisch symbool gedrukt staat, geeft dit in overeenstemming met de richtlijn betreffende batterijen en accu's aan dat deze batterij of accu een zwaar metaal bevat (Hg = kwik, Cd = cadmium, Pb = lood) waarvan de concentratie de toepasselijke drempelwaarde in overeenstemming met de genoemde richtlijn overschrijdt. Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzamelingsdienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentiële gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke bronnen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/environment (EER: Noorwegen, IJsland en Liechtenstein).

SPECIFICHE DELLA FUNZIONALITÀ RADIO-FREQUENZA

Frequenza: gamma 2,4 GHz. Portata di collegamento: la portata operativa è di 10 metri (32 piedi). NOTA: Sulla portata di collegamento possono influire molti fattori, quali vicinanza di oggetti metallici e posizionamento relativo del mouse e del ricevitore.

NOTA: Tutte le specifiche possono essere modificate senza alcun preavviso.



WEEE AND EU BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

Solo per l'Unione Europea e lo Spazio Economico Europeo. Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2002/96/CE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.

Se sotto il simbolo indicato sopra è riportato un simbolo chimico, in osservanza della Direttiva sulle batterie, tale simbolo indica la presenza di un metallo pesante (Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo) nella batteria o nell'accumulatore con un livello di concentrazione superiore a una soglia applicabile specificata nella Direttiva sulle batterie. Il prodotto deve essere conferito a punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.

La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 50 e successivi del Decreto Legislativo n. 22/97.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canoneurope.com/environment. (Spazio Economico Europeo: Norvegia, Islanda e Liechtenstein)



Esempi di calcolo / Rekenvoorbeelden

Table with columns: CALCULATION, OPERATION, DISPLAY. Example: 123+456=7890

Impostazione decimale "2" / Decimale instelling "2". Premere e tenere premuto / Pers en houd. Example: 2

Mixto / Gemengd

Table showing mixed calculations and their results in parentheses. Example: 140-35+22=127

Costante / Constante

Table showing constant calculations and their results in parentheses. Example: 2+3=5

Elevazione a potenza / Machtsverheffen

Table showing power calculations and their results in parentheses. Example: 3^4=81

Calcolo percentuale / Berekenen van percentage

Table showing percentage calculations and their results in parentheses. Example: 1200 x 12/100 = 144

Calcolo in memoria / Cálculo através da memória

Table showing memory calculations and their results in parentheses. Example: 3x4 = 12

Eccedenza di capacità / Overloop

Table showing capacity overflow calculations and their results in parentheses. Example: 1) 123456789x789